

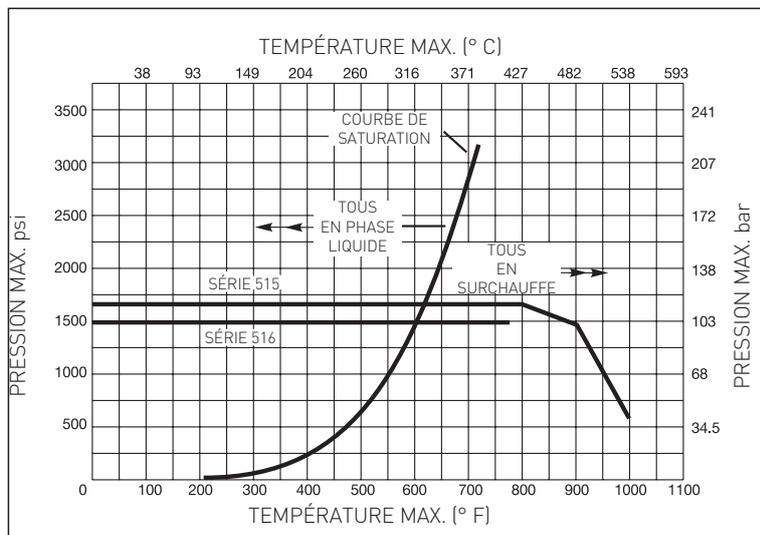
YARWAY SÉRIE 515/516* – PURGEURS DE VAPEUR À FILTRE INTÉGRÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Il est nécessaire de prendre connaissance et de comprendre ces instructions avant toute installation.

CAPACITÉS NOMINALES

Plages de pressions de service



VALEURS NOMINALES DE PRESSION ET DE TEMPÉRATURE

Limites de contre-pression

Les purgeurs à piston 1500 psig (100 bar incl.) sont réglés en usine pour fonctionner de 150 psig (10 bar) à la pression nominale maximum. La contre-pression admissible maximum à la sortie du purgeur équivaut à 25 % de la pression à l'entrée du purgeur (pression absolue).

NUMÉROS DES SÉRIES

Pour déterminer la taille, le numéro de série et les valeurs nominales de pression/température, se reporter à la plaque du constructeur fixée sur le corps du purgeur.

Identification des lettres du suffixe

- SW Extrémités à emboîtement soudé (SW)
- A, B Taille de pièce interne
- R* Commercial (brides selon norme ANSI)
- E* Marine (brides selon MIL-T-960E)

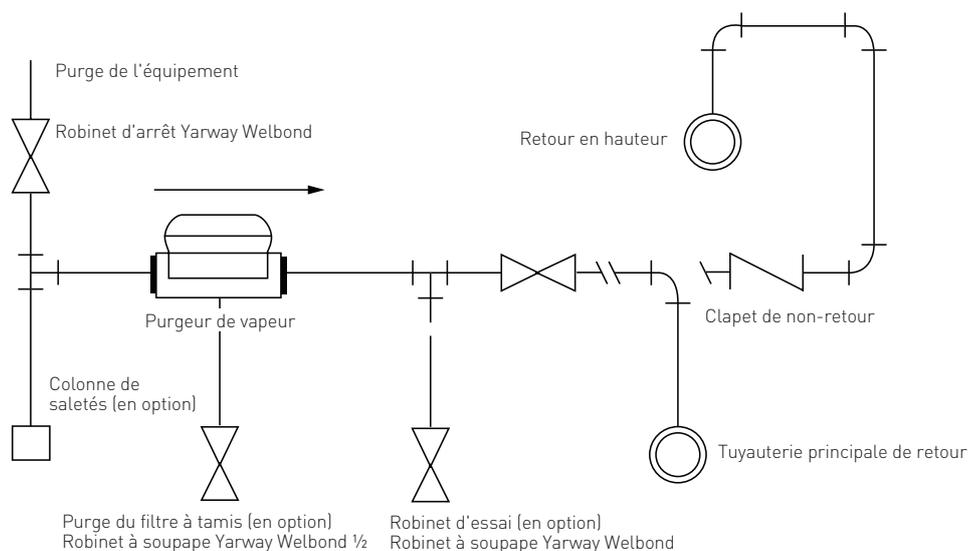
Raccordements	Figure No.	Pièces internes/ piston	Raccordements	Construction
1/2", 3/4", 1"	515	A ou B	SW	1500 psig (100 bar) - 875°F (468°C)
	516*		SW	1500 psig (100 bar) - 775°F (413°C)

Note: Les purgeurs serie 515 socket weld sont en acier chrome moly.
Les purgeurs serie 516 socket weld sont en acier carbone.

YARWAY SÉRIE 515/516* – PURGEURS DE VAPEUR À FILTRE INTÉGRÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

FIGURE 1



INSTALLATION

Le diamètre de la tuyauterie avant et après le purgeur doit être identique à celui du purgeur ou d'une taille au-dessus. La ligne d'évacuation des conduites courtes doit être de même diamètre que le purgeur et d'un diamètre supérieur pour les conduites de grande longueur. Éviter les configurations qui entraîneraient une contre-pression excessive.

Purger le système avant d'installer le purgeur. Il est recommandé de purger ou de nettoyer fréquemment le filtre à tamis d'un système neuf. Les conditions dicteront la fréquence de purge en service normal.

Robinets : utiliser le type robinet à soupape (Yarway Welbond®) pour la purge du filtre d'isolement ou pour les essais (voir la figure n° 1). L'utilisation de bypass est déconseillée, sauf dans les installations critiques. Si l'évacuation est à destination d'un collecteur multiposte ou d'un retour surélevé, placer un clapet de non-retour à battant dans la ligne d'évacuation afin d'éviter tout refoulement à l'arrêt. Sélectionner un clapet de non-retour adapté à l'application.

Placer le purgeur sous la sortie de l'équipement (écoulement gravitaire). Si le purgeur doit être installé au-dessus de l'évacuation, prévoir un raccord en U ou un raccord de levage au bas de la colonne montante, avant le purgeur (joint hydraulique). Le purgeur peut être installé dans une conduite horizontale, verticale ou inclinée, du moment que l'écoulement est gravitaire ou horizontal.

Soudure : il convient de fixer le corps du purgeur à la tuyauterie par emboîtement à souder (SW) ou par soudure d'étanchéité, conformément aux codes, normes et procédures applicables.

Veiller à NE PAS effectuer de raccordement par soudure électrique au corps ou à toute autre pièce du purgeur afin d'éviter la formation d'arcs internes. Il convient de mettre à la terre électrique la tuyauterie et pas le purgeur.

Remarque : Il est inutile de démonter le purgeur avant le soudage, mais éviter d'exposer les organes internes à des températures supérieures à 260 °C (500 °F).

ATTENTION

Les émanations chaudes s'échappant du produit peuvent causer des brûlures graves. Il convient d'évacuer les émanations par tuyauterie ou de les diriger de façon à tenir hors de danger les personnes situées à proximité. Avant toute réparation ou toute inspection, vérifier que ce produit est isolé, mis à l'évent et froid au toucher.

YARWAY SÉRIE 515/516* – PURGEURS DE VAPEUR À FILTRE INTÉGRÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

MAINTENANCE

1. Pour un fonctionnement optimal du purgeur et une durée de service maximale, nettoyer fréquemment le tamis du filtre. Pour ce faire, il est préconisé d'utiliser une vanne de purge connectée à un raccord de purge.
2. Déposer régulièrement le chapeau afin de nettoyer et d'inspecter le tamis. Cette opération doit être réalisée au moins une fois par an et plus souvent si le purgeur n'est pas équipé d'une vanne de purge pour nettoyer le filtre à tamis.
3. Lors du nettoyage du filtre à tamis, il est recommandé d'inspecter le purgeur et, au besoin, de nettoyer les pièces mobiles. En cas de problème d'évacuation des condensats, avant d'ouvrir le purgeur, vérifier si le problème ne provient pas d'une conduite bouchée, d'un robinet cassé ou mal positionné, ou encore de l'encrassement du filtre (qu'il convient de purger).

VÉRIFICATION

Vérifier le couple d'écrou du chapeau et du bouchon après 48 heures de service. Pour vérifier plus souvent et rapidement le bon fonctionnement du purgeur, utiliser l'une des méthodes suivantes :

- a. Observer l'évacuation hors du purgeur par le raccord d'essai, en fermant d'abord le robinet d'arrêt situé en aval.
- b. Maintenir un tournevis ou une tige en métal contre le socle du bouchon. Écouter le son de cliquetis caractéristique du purgeur à l'ouverture et à la fermeture.

Si le purgeur reste ouvert en permanence ou ne s'ouvre pas du tout : — Il se peut que le tamis du filtre soit endommagé ou encrassé. — Des pièces en service sont peut-être usées. — Des impuretés ou du tartre se sont peut-être logés sur les organes internes. Démontez et inspectez le purgeur.

LISTE DES PIÈCES

N°	Désignation
1	Corps
2	Chapeau
3	Bouchon
4*	Clapet
5*	Cylindre de commande
6*	Siège
7*	Contre-écrou
8*	Goupille de verrouillage
9*	Joint d'étanchéité
10*	Joint d'étanchéité du bouchon
11*	Joint d'étanchéité du chapeau
12*	Tamis
13	Goujon du chapeau
14	Écrou du chapeau
15	Goujon du bouchon
16	Écrou du bouchon

* Kit de remplacement

DÉMONTAGE

1. Déposer le chapeau et dévisser le siège.
2. Inspecter et nettoyer toutes les pièces. Si l'inspection est satisfaisante, remonter le purgeur. Il est recommandé d'utiliser de nouveaux joints d'étanchéité.

* Consulter l'usine pour les produits non standard, les brides et la série 516.

En cas de remplacement nécessaire des organes internes

1. Retirer les écrous du bouchon, le bouchon et, en utilisant simultanément la clé et le tournevis, desserrer le cylindre de commande.
2. Tirer la goupille de verrouillage, retirer le contre-écrou et dévisser le cylindre de commande.
3. Installer les organes internes, le tamis et les joints d'étanchéité neufs. Remonter le purgeur.

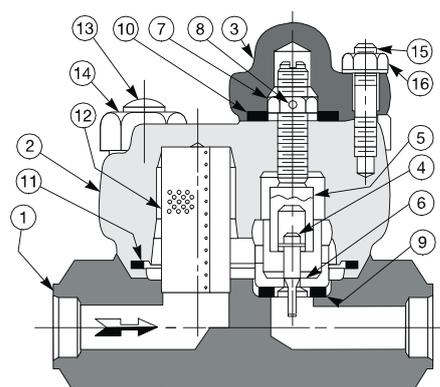


FIGURE 2
Type purgeur à piston

YARWAY SÉRIE 515/516* – PURGEURS DE VAPEUR À FILTRE INTÉGRÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

ENTRETIEN

Après le démontage, nettoyer les pièces internes à l'aide d'un chiffon et d'un solvant non corrosif. Il est possible de nettoyer les dépôts lourds situés dans l'orifice supérieur du purgeur à piston à l'aide d'un fil de fer fin ou d'un cure-dent.

VEILLER À NE PAS endommager l'orifice du purgeur, la tranche du disque ou l'alésage du cylindre de commande. Ne jamais nettoyer les surfaces des pièces du purgeur avec du papier émeri, du papier de verre ou des outils de polissage.

Vérifier l'usure de l'alésage du cylindre de commande, du clapet et du siège. Les pièces usées entraînent un fonctionnement inefficace ou inapproprié. Il convient de les remplacer par un kit de remplacement d'usine.

MISE EN GARDE : Le clapet, le siège et le cylindre de commande inclus dans le kit de remplacement sont des pièces appariées. Elles ne sont pas interchangeables avec des pièces similaires provenant d'autres kits de réparation. Ne pas réutiliser de pièces usagées lors de l'installation d'un nouveau kit de remplacement.

PIÈCES DE RECHANGE

Pour couvrir une période d'entretien d'un an, il est recommandé de conserver un (1) kit de remplacement pour quatre (4) purgeurs à filtre intégré installés ayant les mêmes organes internes. (Nombre minimum de kits égal à 1). Prévoir un nombre suffisant de joints d'étanchéité pour l'inspection du purgeur.

Taille de pièce interne	N° réf. kit de remplacement
A	963557-01
B	963557-02

REMONTAGE

Installation du kit de réparation

1. Nettoyer les surfaces d'étanchéité et toutes les pièces internes.
2. Nettoyer les goujons, puis les graisser ainsi que les faces des écrous à l'aide d'un lubrifiant haute température de type Molykote.
3. Retirer la goupille de verrouillage et l'écrou de la tige du cylindre de commande.
4. Lubrifier les filetages. Visser le cylindre de commande dans le chapeau.
5. Introduire le clapet dans le siège ; en maintenant le clapet en position, lubrifier les filetages, visser le siège dans le chapeau – s'assurer que le clapet entre dans l'orifice du siège et que le siège touche le fond du lamage du chapeau.
6. Remettre en place le contre-écrou (extrémité biseautée vers le haut) et introduire entièrement la goupille de verrouillage.
7. Visser le cylindre en l'enfonçant ; serrer le contre-écrou selon les indications du Tableau 1.
8. Enfoncer le tamis dans la cavité du corps et, une fois le chapeau et les joints du siège en place, abaisser le chapeau sur les goujons.
9. Placer les écrous du chapeau sur les goujons et serrer en alternance selon le couple indiqué dans le Tableau 1.
10. Remettre en place le joint d'étanchéité du bouchon, le bouchon et les écrous. Couple selon le tableau 1. Tableau 1 – Valeurs de couple ft-lb (Nm)

TABLEAU 1 – VALEURS DE COUPLE ft-lb (Nm)

N°	ft-lb	(Nm)
Écrous du chapeau	110-130	(149-176)
Écrous du bouchon	14-18	(19-24)
Contre-écrou	7,9-8,3	(10,7-11,3)



FIGURE 3
Purgeur démonté exposant le filtre et la disposition en « cage » de toutes les pièces mobiles internes montées dans le chapeau.



FIGURE 4
Siège déposé pour montrer le robinet et le cylindre de commande.

YARWAY SÉRIE 515/516* – PURGEURS DE VAPEUR À FILTRE INTÉGRÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

REMARQUE

Tout dysfonctionnement de ce produit doit être signalé au service après-vente. Les réparations du produit effectuées par du personnel non autorisé invalideront la garantie.

Lois sur le droit à l'information et norme OSHA 29CFR (1910.1200)

Fiches de données de sécurité sur le produit Yarway suivant :
Robinets, purgeurs de vapeur, filtres à tamis

La norme de communication en matière de risques OSHA 29CFR 1910.1200 stipule que la norme ne s'applique pas aux « articles ». La norme définit un article de la manière suivante :

« Article fabriqué, doté d'une forme ou d'une conception caractéristique, adapté à un usage particulier, qui ne libère aucune substance chimique nocive dans des conditions d'utilisation normales ni n'expose d'aucune autre façon un employé à de telles substances. »

Étant donné que les produits susmentionnés répondent à la définition dudit « article », aucune fiche de données de sécurité sur le produit n'est disponible ni nécessaire. Notre produit est fabriqué en tant que « produit fini ».

Si le produit est une extrémité à souder, les remarques suivantes s'appliquent.

ATTENTION

Les matériaux utilisés dans la fabrication des produits Yarway sont considérés comme étant dans un état stable au moment de leur expédition. Toutefois, dans certaines situations, les acheteurs pourraient créer des conditions potentiellement dangereuses dans le cadre de leurs futures opérations.

MISE EN GARDE

Le soudage, la découpe, la combustion, l'usinage ou le broyage de ce produit peuvent générer des poussières et émanations toxiques composées d'ingrédients potentiellement nocifs. Les poussières ou émanations peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires, du nez, de la gorge, de la peau et des yeux. Elles peuvent être à l'origine de maladies respiratoires temporaires ou permanentes pour un faible pourcentage de personnes exposées. Ventiler la pièce de façon modérée lors d'opérations de broyage ou de soudage. Éviter de respirer des poussières, émanations ou vapeurs. Éviter tout contact prolongé de la peau avec les poussières ou vapeurs. Maintenir des niveaux de poussière inférieurs aux seuils OSHA et ACGIH. Utiliser des équipements et dispositifs de protection. Avant de manger ou de fumer, se laver soigneusement les mains après tout contact avec de la poussière.

Emerson, Emerson Automation Solutions, et toutes les entités affiliées, déclinent toute responsabilité concernant le choix, l'utilisation ou l'entretien de tout produit. La responsabilité du choix, de l'utilisation et de l'entretien adéquats de tout produit ou service incombe exclusivement à l'acheteur et à l'utilisateur final.

Yarway est une marque détenue par l'une des sociétés de la division Emerson Automation Solutions du groupe Emerson Electric Co. Emerson Automation Solutions, Emerson et le logo Emerson sont des marques de commerce et de service d'Emerson Electric Co. Toutes les autres marques sont détenues par leurs propriétaires respectifs.

Le contenu de cette publication est uniquement présenté à titre d'information. Malgré tous les efforts déployés pour en garantir l'exactitude, ce document ne doit pas être interprété comme une garantie ou une assurance, expresse ou tacite, concernant les produits ou services décrits ici, ni leur utilisation ou applicabilité. Toutes les ventes sont régies par nos conditions générales, disponibles sur demande. Nous nous réservons le droit de modifier ou d'améliorer à tout moment et sans préavis les conceptions ou spécifications de ces produits.

Emerson.com/FinalControl